

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

1999/54/GUSP:

- ★ Rådets beslut av den 18 januari 1999 om ändring av beslut 94/942/GUSP om den gemensamma åtgärd för kontroll av export av varor med dubbla användningsområden som antagits av rådet på grundval av artikel J 3 i Fördraget om Europeiska unionen 1

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- ★ Rådets förordning (EG) nr 149/1999 av den 19 januari 1999 om ändring av förordning (EG) nr 2027/95 om en förvaltningsordning för fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen..... 3
- ★ Rådets förordning (EG) nr 150/1999 av den 19 januari 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 2262/84 om särskilda bestämmelser för olivolja 7
- Kommissionens förordning (EG) nr 151/1999 av den 22 januari 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 8
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 152/1999 av den 22 januari 1999 om inledande av en översyn, föranledd av tillkomsten av en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 1567/97 om införande av en slutgiltig antidumpingstull på import av handväskor av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina, om upphävande av tullen på import från fem exporterande tillverkare och om registrering av denna import 10
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 153/1999 av den 22 januari 1999 om ändring av förordning (EG) nr 1683/98 om försäljning av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan till i förväg fastställda priser 13

Pris: 19,50 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)	
	★ Kommissionens förordning (EG) nr 154/1999 av den 22 januari 1999 om ändring av förordning (EG) nr 2759/98 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehåller av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen 16
	Kommissionens förordning (EG) nr 155/1999 av den 22 januari 1999 om leverans av slipat ris till en hamn i gemenskapen för senare leverans till Ryssland 19
	Kommissionens förordning (EG) nr 156/1999 av den 22 januari 1999 om transport av slipat ris till Ryssland 24
	Kommissionens förordning (EG) nr 157/1999 av den 22 januari 1999 om leverans av skummjölkspulver till Ryssland..... 28
	Kommissionens förordning (EG) nr 158/1999 av den 22 januari 1999 om leverans av nötkött till Ryssland 33
	Kommissionens förordning (EG) nr 159/1999 av den 22 januari 1999 om leverans av vete och råg av brödkvalitet till Ryssland..... 42
	Kommissionens förordning (EG) nr 160/1999 av den 22 januari 1999 om exportanbud som lämnats för helt slipat långkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2566/98 52
	Kommissionens förordning (EG) nr 161/1999 av den 22 januari 1999 om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2563/98 53
	Kommissionens förordning (EG) nr 162/1999 av den 22 januari 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2565/98 54
	Kommissionens förordning (EG) nr 163/1999 av den 22 januari 1999 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2564/98 55
	Kommissionens förordning (EG) nr 164/1999 av den 22 januari 1999 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A2..... 56
	Kommissionens förordning (EG) nr 165/1999 av den 22 januari 1999 om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i januari 1999 enligt förordning (EG) nr 2603/97 58
	★ Europaparlamentets och rådets direktiv 98/97/EG av den 22 december 1998 om ändring av direktiv 76/116/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om gödselmedel, vad beträffar utsläppande på marknaden i Österrike, Finland och Sverige av gödselmedel som innehåller kadmium 60

Kommissionen

1999/55/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 21 december 1998 om avslutande av antidumpningsförfarandet rörande import av vissa lasersystem för optisk avläsning och huvudsakliga beståndsdelar i sådana, för användning i motorfordon, med ursprung i Japan, Kina, Korea, Malaysia och Taiwan [delgivet med nr K(1998) 4329]..... 62**

1999/56/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 8 januari 1999 om ändring av beslut 93/24/EEG och om ytterligare garantier med avseende på Aujeszky's sjukdom för svin som skall sändas till regioner i Frankrike som är fria från sjukdomen ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1998) 4543]..... 66**

Rättelser

- * **Rättelse till kommissionens beslut 98/536/EG av den 3 december 1998 om fastställande av förteckningen över nationella referenslaboratorier för rests substansforskning (EGT L 251 av den 11.9.1998) 68**

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT

av den 18 januari 1999

om ändring av beslut 94/942/GUSP om den gemensamma åtgärd för kontroll av export av varor med dubbla användningsområden som antagits av rådet på grundval av artikel J 3 i Fördraget om Europeiska unionen

(1999/54/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel J 3 i detta,

med beaktande av de allmänna riktlinjerna från Europeiska rådet i Lissabon den 26–27 juni 1992,

med beaktande av beslut 94/942/GUSP⁽¹⁾, och

av följande skäl:

Som en följd av beslut 98/106/GUSP⁽²⁾, som uppdaterar bilaga I till ovan nämnda beslut, behöver även bilaga V till detta beslut uppdateras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den förteckning som finns i bilaga V till beslut 94/942/GUSP och till vilken hänvisning görs i artikel 6 i det beslutet och i artikel 20.1 i rådets förordning (EG) nr 3381/94 av den 19 december 1994 om upprättandet av en gemenskapsordning för kontroll av export av varor med dubbla användningsområden⁽³⁾, skall ändras på följande sätt:

— Fr.o.m. den 8 mars 1998 skall tabellen motsvarande avsnitten 0C004 till 0C201 ersättas av följande:

Avsnitt	DK	D	EL	E	F	I	AT	P	FI	SE	UK
0C003							Xa		Xa	Xa	
0C004					Xa (2)		Xa		Xa	Xa	
0C005									Xa	Xa	

⁽¹⁾ EGT L 367, 31.12.1994, s. 8. Beslutet senast ändrat genom beslut 98/232/GUSP (EGT L 92, 25.3.1998, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 32, 6.2.1998, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 367, 31.12.1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 837/95 (EGT L 90, 21.4.1995, s. 1).

— Fr.o.m. den trettonde dagen efter det att detta beslut har trätt i kraft skall tabellen motsvarande avsnitten 0C004 till 0C201 ersättas av följande:

Avsnitt	DK	D	EL	E	F	I	AT	P	FI	SE	UK
0C003							Xa		Xa	Xa	
0C004							Xa		Xa	Xa	
0C005									Xa	Xa	

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs.

Artikel 1, första strecksatsen, skall tillämpas från och med den 8 mars 1998 och artikel 1, andra strecksatsen, skall tillämpas från och med den trettonde dagen efter offentliggörandet.

Utfärdat i Bryssel den 18 januari 1999.

På rådets vägnar
O. LAFONTAINE
Ordförande

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 149/1999

av den 19 januari 1999

om ändring av förordning (EG) nr 2027/95 om en förvaltningsordning för fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk⁽¹⁾, särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

Genom rådets förordning (EG) nr 685/95 av den 27 mars 1995 om administreringen av fiskeinsatsen med avseende på vissa fiskezoner och fiskeresurser i gemenskapen⁽²⁾ upprättas kriterier och förfaranden för införande av en ordning för administreringen av fiskeansträngningen i ICES-områdena V b, VI, VII, VIII, IX och X och CECAF-områdena 34.1.1, 34.1.2 och 34.2.0.

På grundval av de upplysningar medlemsstaterna har överlämnat upprättades genom förordning (EG) nr 2027/95⁽³⁾ av den 15 juni 1995 en förvaltningsordning för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen och den årliga maximala fiskeansträngningsnivån per fiske och medlemsstat fastställdes.

När förordning (EG) nr 2027/95 antogs, ansåg Danmark att industriellt fiske skulle behandlas på samma sätt som fiske efter pelagiska arter och överlämnade därför inte sin

bedömning av den nödvändiga fiskeansträngningen för dessa fartyg till kommissionen.

Det industriella fiske som bedrivs av Danmark inriktas inte bara efter pelagiska arter utan även efter bottenlevande arter, särskilt vitlinglyra och tobisar.

På grundval av de upplysningar som överlämnats i samband med en begäran som lämnats av Danmark den 22 juli 1997 och med beaktande av de kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 2027/95 är det nödvändigt att justera den maximala fiskeansträngning som tilldelats Danmark för att beakta industriellt fiske av dessa bottenlevande arter.

Förordning (EG) nr 2027/95 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den del av bilagan till förordning (EG) nr 2027/95 som avser den årliga maximala fiskeansträngningen som tilldelats Konungariket Danmark för fiske med fasta redskap och släpredskap och efter bottenlevande arter, skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1181/98 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 71, 31.3.1995, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 199, 24.8.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 januari 1999.

På rådets vägnar

K.-H. FUNKE

Ordförande

BILAGA

Fiske		Fiskeinsats (*)				
Fiskeredskap	Målarter	ICES- eller CECAF-område	DK			
Släpredskap	Bottenlevande arter	V b (1), VI, VII, VIII, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	222			
		varav:	V b (1), VI	212		
			varav: (**)	216		
			VII	10		
			varav: (**)	23		
			VII a	0		
			VII f (2)	0		
			VIII a, VIII b, VIII d	0		
			VIII c, VIII e, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	0		
			varav:	VIII c, VIII e, IX (3)	0	
				IX (4)	0	
				X (4)	0	
				CECAF 34.1.1 (3)	0	
				CECAF 34.1.2 (3)	0	
				CECAF 34.2.0 (3)	0	
				CECAF 34.1.1 (4)	0	
		CECAF 34.1.2 (4)	0			
		CECAF 34.2.0 (4)	0			

(*) Uttryckt i 1 000 kW × antal dagar i området.

(**) Del av det område som ingår i det område som anges i artikel 3.5 i förordning (EG) nr 685/95. Den angivna fiskeinsatsen omfattar såväl aktiviteter med släpredskap som aktiviteter med fasta redskap.

(1) Undantagna är vatten under Färöarnas och Islands suveränitet och/eller jurisdiktion.

(2) Norr om lat. 50° 30'N.

(3) Endast i vatten under Spaniens suveränitet och/eller jurisdiktion.

(4) Endast i vatten under Portugals suveränitet och/eller jurisdiktion.

Fiske		Fiskeinsats (*)					
Fiskeredskap	Målarter	ICES- eller CECAF-område	DK				
Fasta redskap	Bottenlevande arter	V b (1), VI, VII, VIII, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	72				
		varav:	V b (1), VI	26			
			varav: (**)	216			
			VII	46			
			varav: (**) VII a	0			
			VII f (2)	8			
			VIII a, VIII b, VIII d	0			
			VIII c, VIII e, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	0			
			varav:	VIII c, VIII e, IX (3)	0		
				IX (4)	0		
				X (4)	0		
				CECAF 34.1.1 (3)	0		
				CECAF 34.1.2 (3)	0		
				CECAF 34.2.0 (3)	0		
				CECAF 34.1.1 (4)	0		
		CECAF 34.1.2 (4)	0				
		CECAF 34.2.0 (4)	0				

(*) Uttryckt i 1 000 kW × antal dagar i områdets

(**) Del av det område som ingår i det område som anges i artikel 3.5 i förordning (EG) nr 685/95. Den angivna fiskeinsatsen omfattar såväl aktiviteter med släpredskap som aktiviteter med fasta redskap.

(1) Undantagna är vatten under Färöarnas och Islands suveränitet och/eller jurisdiktion.

(2) Norr om lat. 50° 30'N.

(3) Endast i vatten under Spaniens suveränitet och/eller jurisdiktion.

(4) Endast i vatten under Portugals suveränitet och/eller jurisdiktion.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 150/1999
av den 19 januari 1999
om ändring av förordning (EEG) nr 2262/84 om särskilda bestämmelser för
olivolja

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och av följande skäl:

Enligt artikel 1.5 i förordning (EEG) nr 2262/84⁽³⁾ skall rådet med kvalificerad majoritet, på förslag från kommissionen, före den 1 januari 1999 fastställa formen för finansieringen av organens utgifter från och med regleringsåret 1999/2000.

Det har fattats beslut om en treårig övergångsperiod från och med regleringsåret 1998/1999 med hänvisning till reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för olivolja. De arbetsuppgifter som vanligtvis åläggs organen måste genomföras under övergångsperioden och under det första regleringsåret efter denna period. Det är därför lämpligt att föreskriva att gemenskapen delar organens kostnader för denna period för att se till att de fungerar effektivt och kontinuerligt inom

ramen för det administrativa självstyre som föreskrivs i förordning (EEG) nr 2262/84.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1.5 i förordning (EEG) nr 2262/84 skall de två sista styckena ersättas med följande:

”Organens faktiska utgifter skall för en treårsperiod med början på regleringsåret 1999/2000 till 50 % täckas av gemenskapernas allmänna budget.

Kommissionen skall före den 1 oktober år 2001 undersöka om det är nödvändigt att gemenskapen fortsätter att dela organens utgifter och skall vid behov presentera ett förslag för rådet. Rådet skall, enligt förfarandet i artikel 43.2 i fördraget, före den 1 januari år 2002 besluta om eventuell finansiering av de berörda utgifterna”.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 januari 1999.

På rådets vägnar

K.-H. FUNKE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 384, 10.12.1998, s. 22.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 13 januari 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 208, 3.8.1984, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2599/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 17).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 151/1999

av den 22 januari 1999

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 januari 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	85,8
	204	46,9
	624	151,0
	999	94,6
0707 00 05	052	106,9
	999	106,9
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	147,4
	204	180,8
	628	122,8
	999	150,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,8
	204	36,9
	212	42,7
	220	31,7
	600	39,4
	624	43,6
	999	40,9
0805 20 10	052	34,1
	204	64,5
	999	49,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,7
	204	47,0
	464	74,1
	624	76,4
	999	64,6
	999	64,6
0805 30 10	052	55,2
	600	76,5
	999	65,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,8
	060	35,2
	400	75,5
	404	84,7
	720	81,1
	728	97,6
	999	73,1
	999	73,1
0808 20 50	052	148,4
	064	62,3
	400	84,3
	624	55,1
	720	40,2
	999	78,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 152/1999

av den 22 januari 1999

om inledande av en översyn, föranledd av tillkomsten av en ny exportör, av rådets förordning (EG) nr 1567/97 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av handväskor av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina, om upphävande av tullen på import från fem exporterande tillverkare och om registrering av denna import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 ⁽¹⁾ av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 905/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 11.4 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. BEGÄRAN OM ÖVERSYN

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 1567/97 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2380/98 ⁽⁴⁾, införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på 38 % på import av den berörda produkten med ursprung i Folkrepubliken Kina, med undantag av import från flera exporterande tillverkare, för vilka rådet införde individuella tullsatser.
- (2) Kommissionen har mottagit ansökningar om en översyn avseende en ny exportör enligt artikel 11.4 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen) från fem exporterande tillverkare som hävdar att de inte exporterade den berörda produkten under den undersökningsperiod som ligger till grund för antidumpningsåtgärderna, dvs. perioden från och med den 1 april 1995 till och med den 31 mars 1996 (nedan kallad "den ursprungliga undersökningsperioden"). Ansökningarna ingavs av Gainth Industrial Ltd, Macia Company Ltd, Yen Sheng Factory Ltd, Dongguan All Be Right Leathern Products Co. Ltd och Panyu Simone Handbag Ltd (nedan kallade "de sökande").

B. PRODUKT

- (3) Den produkt som berörs är den som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1567/97, dvs. "handväskor med utsida av läder, konstläder eller lackläder, med eller utan axelrem, inbegripet handväskor utan handtag, som huvudsakligen är avsedda för förvaring av små artiklar för personligt bruk, såsom

nycklar, börsar, kosmetika och cigaretter, oavsett storlek och form och som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 4202 21 00". Detta nummer lämnas endast upplysningsvis.

C. FÖRFARANDE

- (4) De sökande har hävdats att de uppfyller villkoren för individuell behandling, att de inte är de kinesiska exportörer/tillverkare som omfattas av de ovannämnda antidumpningsåtgärderna närstående och att de börjat exportera till gemenskapen efter den ursprungliga undersökningsperioden.
- (5) De tillverkare i gemenskapen som man vet är berörda har underrättats om de ovannämnda ansökningarna och har givits tillfälle att yttra sig.
- (6) Efter att ha undersökt den bevisning som finns tillgänglig har kommissionen dragit slutsatsen att det finns tillräckliga bevis för att motivera att en översyn enligt artikel 11.4 i grundförordningen inleds för att fastställa individuella dumpningsmarginaler för de sökande och, om dumpning skulle konstateras, nivån på den tull som bör tillämpas på import av den berörda produkten från dessa sökande till gemenskapen.
- (7) För de sökande som hävdar och kan framlägga tillräcklig bevisning för att de uppfyller de kriterier som fastställs i artikel 2.7 c i grundförordningen kommer normalvärdet att fastställas i enlighet med artikel 2.1–2.6 i grundförordningen. Kommissionen kommer att sända ansökningsformulär till samtliga sökande.

I alla övriga fall kommer normalvärdet att bestämmas på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett lämpligt jämförbart land, i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen. Indonesien anses vara ett lämpligt jämförbart land.

D. UPPHÄVANDE AV DEN GÄLLANDE TULLEN OCH REGISTRERING AV IMPORTEN

- (8) I enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen skall den gällande antidumpningstullen upphävas på import av den berörda produkten med ursprung i Kina som av de sökande tillverkas och säljs på export till gemenskapen. Denna import skall

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 208, 2.8.1997, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT L 296, 5.11.1998, s. 1.

samtidigt registreras i enlighet med artikel 14.5 i grundförordningen för att säkerställa att antidumpningstullar kan tas ut retroaktivt från och med dagen för inledandet av denna översyn, om översynen skulle leda till att ett fastställande av att de sökande bedriver dumpning. Storleken på de sökandes eventuella framtida betalningsförpliktelser kan inte uppskattas i detta skede av förfarandet.

E. TIDSFRISTER

- (9) Enligt god förvaltningssed bör tidsfrister fastställas inom vilka
- berörda parter skriftligen kan lämna sina synpunkter och framlägga bevis till stöd för dessa samt inom vilka de skriftligen kan begära att bli hörda och visa att det finns särskilda skäl för detta, under förutsättning att de kan visa att de troligen kommer att beröras av undersökningsresultaten,
 - sökanden kan lägga fram en väl underbyggd ansökan om att behandlas som ett företag som är verksamt under marknadsmässiga förhållanden, och
 - parterna i undersökningen kan lämna synpunkter på valet av Indonesien som jämförbart land.

F. BRISTANDE SAMARBETE

- (10) Det bör påpekas att i de fall där någon berörd part vägrar att ge tillgång till eller på något annat sätt inte lämnar nödvändiga uppgifter inom den föreskrivna tidsfristen eller väsentligen hindrar undersökningen kan positiva eller negativa avgöranden, i enlighet med artikel 18 i grundförordningen, träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En översyn av förordning (EG) nr 1567/97 skall inledas, i enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen, i syfte att fastställa om och i vilken utsträckning import av handväskor med utsida av läder, konstläder eller lackläder, som klassificeras enligt KN-nummer 4202 21 00, som har sitt ursprung i Kina och som tillverkas och säljs för export till gemenskapen av Gainth Industrial Ltd, Macia Company Ltd, Yen Sheng Factory Ltd och dess närstående tillverkare Dongguan Dalang Huqiu Leathers Co. Ltd, Dongguan All Be Right Leathern Products Co. Ltd och Panyu Simone Handbag Ltd skall omfattas av den antidump-

ningstull som infördes genom förordning (EG) nr 1567/97.

Artikel 2

Den antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 1567/97 skall upphävas på import av den produkt som avses i artikel 1 (Taric-tilläggsnummer: 8611).

Artikel 3

Tullmyndigheterna anmodas, i enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96, vidta lämpliga åtgärder för att registrera den import som avses i artikel 1. Registreringen skall upphöra nio månader efter den dag då denna förordning trätt i kraft.

Artikel 4

1. De företag som anges i artikel 1 och som önskar inge en ansökan i enlighet med artikel 2.7 b och 2.7 c i förordning (EG) nr 384/96 måste göra detta inom 21 dagar efter den dag då denna förordning trätt i kraft.

2. Berörda parter som önskar lämna synpunkter beträffande lämpligheten av valet av Indonesien som jämförbart land för fastställande av normalvärdet måste göra detta inom 10 dagar efter den dag då denna förordning trätt i kraft.

3. För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 1 och 2 ovan, ge sig till känna, skriftligen lämna sina synpunkter och överlämna upplysningar inom 40 dagar efter det att denna förordning har trätt i kraft. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist ansöka om att bli hörda av kommissionen.

4. Alla upplysningar rörande ärendet, varje begäran om att bli hörd och alla eventuella krav enligt artikel 2.7 b och 2.7 c i förordning (EG) nr 384/96 skall sändas till nedanstående adress:

Europeiska kommissionen

Generaldirektoratet för yttre förbindelser: Handelspolitik, förbindelser med Nordamerika, Fjärran östern, Australien och Nya Zeeland

DM 24 8/38

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Bryssel

Fax (32 2) 295 65 05

Telex COMEU B 21877

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 153/1999

av den 22 januari 1999

om ändring av förordning (EG) nr 1683/98 om försäljning av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan till i förväg fastställda priserEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 1683/98⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2510/98⁽⁴⁾, föreskrivs försäljning av interventionslager som innehas av vissa interventionsorgan. De kvantiteter och försäljningspriser som anges i den förordningen bör ändras med hänsyn till de lager som redan sålts.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1683/98 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall

a) den första strecksatsen ersättas med

”— cirka 600 ton bakkvartsparter med ben som innehas av det belgiska interventionsorganet,”

b) den nionde strecksatsen ersättas med

”— cirka 400 ton bakkvartsparter med ben som innehas av det österrikiska interventionsorganet,”

c) den tolfte strecksatsen ersättas med

”— cirka 5 600 ton nötkött utan ben som innehas av interventionsorganet i Förenade kungariket.”

2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EGT L 212, 30.7.1998, s. 41.⁽⁴⁾ EGT L 313, 21.11.1998, s. 9.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —
ANEXO — LIITE — BILAGA

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

BELGIQUE/BELGIË	— Quartiers arrière/Achtervoeten	600	1 800
DANMARK	— Bagfjerdinger	400	1 850
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	200	1 800
ESPAÑA	— Cuartos traseros	400	2 000
FRANCE	— Quartiers arrière	200	1 800
IRELAND	— Hindquarters	200	1 800
ITALIA	— Quarti posteriori	400	1 800
NEDERLAND	— Achtervoeten	200	1 800
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	400	1 800

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

DANMARK	— Tyksteg (INT 16)	1	2 400
FRANCE	— Semelle (INT 14)	200	2 400
	— Rumsteak (INT 16)	200	2 500
	— Faux filet (INT 17)	1	4 000
IRELAND	— Intervention thick flank (INT 12)	300	2 750
	— Intervention topside (INT 13)	300	3 150
	— Intervention silverside (INT 14)	300	2 500
	— Intervention rump (INT 16)	300	3 200
	— Intervention striploin (INT 17)	300	5 300
	— Intervention forerib (INT 19)	300	3 000
UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	500	2 550
	— Intervention topside (INT 13)	1 100	3 300
	— Intervention silverside (INT 14)	1 100	2 600
	— Intervention fillet (INT 15)	900	7 000
	— Intervention rump (INT 16)	300	3 800
	— Intervention striploin (INT 17)	800	4 750
	— Intervention forerib (INT 19)	400	2 850

- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2304/98 (DO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27. 10. 1998, S. 3).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27. 10. 1998, σ. 3).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27. 10. 1998, pag. 3).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27.10.1998, blz. 3).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2304/98 (JO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilaga V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3)."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 154/1999

av den 22 januari 1999

om ändring av förordning (EG) nr 2759/98 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapenEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och av följande skäl:I kommissionens förordning (EG) nr 2759/98⁽³⁾, föreskrivs försäljning av interventionslager som innehas av vissa interventionsorgan. De kvantiteter som anges i den förordningen bör ändras med hänsyn till de lager som redan sålts.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2759/98 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall den tolfte strecksatsen ersättas med
”— cirka 9 000 ton benfritt nötkött som innehas av interventionsorganet i Förenade kungariket.”
2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EGT L 345, 19.12.1998, s. 41.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —
ANEXO — LIITE — BILAGA

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

			(a) (2)	(b) (3)
DANMARK	— Forfjerdinger	500	650	800
ITALIA	— Quarti anteriori	500	650	800
IRELAND	— Forequarters	380	650	800
FRANCE	— Quartiers avant	1 000	650	800
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	650	800
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	650	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000	650	800
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	650	800

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000	600	750
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	113	800	950
	Épaupe d'intervention (INT 22)	677	1 100	1 250
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	1 000	700	850
	Intervention thick flank (INT 12)	1 000	1 200	1 350
	Intervention topside (INT 13)	1 000	1 450	1 600
	Intervention silverside (INT 14)	1 000	1 400	1 550
	Intervention flank (INT 18)	1 000	600	750
	Intervention forerib (INT 19)	500	1 000	1 150
	Intervention shin (INT 21)	1 000	700	850
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 000	1 100
	Intervention brisket (INT 23)	500	700	850
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 000	1 150
IRELAND	Intervention shank (INT 11)	500	800	950
	Intervention flank (INT 18)	500	700	850
	Intervention shin (INT 21)	500	800	950
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 100	1 250
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 100	1 250
	Intervention thick flank (INT 12)	200	1 300	1 450
	Intervention topside (INT 13)	200	1 550	1 700
	Intervention silverside (INT 14)	200	1 500	1 650
	Intervention rump (INT 16)	200	1 500	1 650
ESPAÑA	Intervention forerib (INT 19)	200	1 100	1 250
	Falda (INT 18)	30	600	750

- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2304/98 (DO L 288 de 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27.10.1998, S. 3).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27.10.1998, σ. 3).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27.10.1998, pag. 3).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27. 10. 1998, blz. 3).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2304/98 (JO L 288 de 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3).
- (²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos "A" contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα "Α" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits "A" visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti "A" di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos "A" referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (²) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (³) Precio aplicable a la transformación en los productos "B" contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos "A" y productos "B".
- (³) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (³) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (³) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα "Β" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (³) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (³) Prix applicable pour la transformation en produits "B" visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits "A" et de produits "B".
- (³) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti "B" di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti "A" e di prodotti "B".
- (³) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (³) Preço aplicável para a transformação em produtos "B" referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos "A" e produtos "B".
- (³) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (³) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 155/1999

av den 22 januari 1999

**om leverans av slipat ris till en hamn i gemenskapen för senare leverans till
Ryssland**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2802/98 av den 17 december 1998 om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 111/1999⁽²⁾ fastställs allmänna tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2802/98. I artikel 2.2 i den förordningen föreskrivs att anbudsförfarandet får gälla den mängd produkter som fysiskt skall tas ut ur interventionslagren som skall gälla som betalning för leverans av bearbetade produkter som tillhör samma grupp av produkter. Dessa bestämmelser bör tillämpas för leverans av tre särskilda partier slipat ris som skall levereras till en hamn i gemenskapen för att senare sändas till Ryssland.

Inom ramen för ett sådant anbudsförfarande avser leveranskostnaderna särskilt bearbetningen av paddyris till slipat ris, samt förpackning och märkning av den färdiga produkten som skall levereras till en hamn i gemenskapen.

Förutom de bestämmelser som fastställs i förordning (EG) nr 111/1999 bör särskilda villkor utarbetas för dessa leveranser, som omedelbart bör träda i kraft.

De normer för livsmedelsstöd som finns offentliggjorda i *Europeiska gemenskapernas officiella tidningar* nr C 114⁽³⁾ och 267⁽⁴⁾ och som avser förpackning och märkning, bör användas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett anbudsförfarande skall öppnas för att bestämma kostnaderna för leverans av tre olika partier slipat ris, med de egenskaper och den kvalitet som anges i bilaga I, och som skall levereras enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 111/

1999, i enlighet med föreskrifterna i den förordningen och i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.

Artikel 2

1. För ett parti skall leveransen omfatta:

a) fraktfri leverans av den produkt som definieras i bilaga I, stuvad ombord i havsgående fartyg, i en hamn i den angivna regionen; lastningskapaciteten för den hamn som anges i anbudet skall vara minst 1 000 ton per dag.

b) förpackning och märkning av produkten enligt föreskrifterna i bilaga I.

2. För parti nummer 3, som innehas av det grekiska interventionsorganet, skall leveransen omfatta bearbetningen av det övertagna riset i detta organs lager.

3. Produkten skall vara klar för lastning under en period på minst tio dagar efter de datum som anges i bilaga I. Efter denna period skall det belopp som anges i anbudet med tillämpning av artikel 5.1 f 4 i förordning (EG) nr 111/1999 betalas till anbudsgivaren.

Artikel 3

1. Anbuden skall lämnas in till det interventionsorgan som innehar det parti som skall tas ut som betalning för leveransen, enligt bilaga II. Detta interventionsorgan skall också betala leveransen.

Tidsfristen för inlämnande av anbud går ut den 2 februari 1999 kl. 12.00 (Brysseltid).

Om leveransen av ett parti inte har blivit föremål för något anbud efter det att den första tidsfristen har löpt ut, skall ännu en tidsfrist sättas som löper ut den 9 februari 1999 kl. 12.00 (Brysseltid).

I sådant fall skall alla datum i bilaga I skjutas upp med sju dagar.

2. I anbudet anges den mängd paddyris som skall övertas i de lager som anges i bilaga II och som krävs för att täcka alla leveranskostnader till bestämmelseorten enligt artikel 2 som betalning för denna leverans.

Anbudet skall uttryckas i ton paddyris (nettovikt) som skall tas ut som ersättning för leverans av ett ton färdig produkt (nettovikt).

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 14, 19.1.1999, s. 3.

⁽³⁾ EGT C 114, 29.4.1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT C 267, 13.9.1996, s. 1.

3. De tilldelade mängderna skall tas ut från interventionslagren inom fyrtiofem dagar efter meddelandet om tilldelningen av leveransen.

Artikel 4

1. Säkerheten för anbudet fastställs till 25 euro per ton paddyris.
2. Leveransgarantin fastställs till 379 euro per ton paddyris. Den skall i enlighet med artikel 7.2 i förordning (EG) nr 111/1999 utställas på det interventionsorgan som innehar det paddyris som skall tas ut som betalning för leveransen.

Artikel 5

Interventionsorganen skall vidta alla åtgärder som krävs för att anbudsgivaren skall kunna ta prover och för att varorna skall kunna tas ut av anbudsinnehavaren inom föreskrivna tidsfrister.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

1. Produkt att leverera: slipat ris
2. Varans egenskaper och kvalitet⁽¹⁾: Luktfrött ris utan levande parasiter och av sund och god handelskvalitet, som uppfyller följande villkor:
 - Vattenhalt: högst 15 %
 - Brutet ris: högst 7 %
 - Kritaktiga korn: högst 5 %
 - Rödstrimmiga korn: högst 3 %
 - Fläckiga korn: högst 1,5 %
 - Missfärgade korn: högst 1 %
 - Gula korn: högst 0,050 %
 - Ambrafärgade korn: högst 0,20 %
 - Halt av främmande ämnen, bestående av ej ätliga mineraler eller växtämnen, på villkor att de inte är giftiga: högst 0,01 %
 - Hela eller delar av främmande ätliga korn: högst 0,10 %.
3. Total kvantitet: 15 000 ton (nettovikt) slipat ris, bestående av 3 särskilda partier på 5 000 ton vardera. Varje leverans omfattar ett parti.
4. Beskrivning
 - Parti nr 1:* 5 000 ton slipat mellankornigt ris som skall levereras och finnas tillgängligt från den 24 februari 1999 i en spansk hamn.
 - Parti nr 2:* 5 000 ton slipat rundkornigt ris som skall levereras och finnas tillgängligt från den 24 februari 1999 i en italiensk hamn.
 - Parti nr 3:* 5 000 ton slipat ris som skall levereras och finnas tillgängligt från den 25 mars 1999 i en grekisk hamn.
5. Förpackning⁽²⁾:
 - Partiet skall förpackas i nya säckar av jute och polypropylen med ett nettoinnehåll på 50 kg.
 - EGT C 267 av den 13.9.1996, s. 1 (punkt I. A. b).
6. Etikettering: EGT C 114, 29.4.1991, s. 1.
 - Säckarna skall märkas (med angivelser på ryska samt Europeiska unionens flagga) i enlighet med bestämmelserna i EGT C 114 av den 29 april 1991, s. 1 (punkt II B 3).
7. Levereras FOB-stuvat (FOB stowed).

⁽¹⁾ Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt måste till fraktföraren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning inte har överskridits. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.

⁽²⁾ Med hänsyn till en eventuell omlastning i andra säckar skall anbudsinnehavaren skicka med 2 % tomma säckar av samma kvalitet som de säckar som varorna är förpackade i, med påskriften "R".

BILAGA II

Parti nr 1

Lagerplats	Kvantitet paddyris (i ton)
Silo del FEGA E-06111 Montijo (Badajoz)	2 677
Silo del FEGA E-10020 Campo Lugar (Cáceres)	1 852
Silo del FEGA E-26020 Fuenmayor (La Rioja)	1 884
Silo del FEGA E-26050 Logroño (La Rioja)	1 901
Silo del FEGA E-25060 Lérida	2 089

Interventionsorganets adress:

FEGA
Fondo Español de Garantía Agraria
C/Beneficencia nr 8
E-28002 Madrid
Tfn (00-34) 913 47 65 40
Fax (00-34) 915 32 30 02

Parti nr 2

Lagerplats	Kvantitet paddyris (i ton)
General SpA Villa Roma Sud 50 Villa Poma	8 817
Magazzini Generali Raccordati Con Silos di cereali Srl Via G. Modena 3/A Novara	1 435

Interventionsorganets adress:

Ente Nazionale Risi
Piazza Pio XI, 1
I-20123 Milano
Tfn (00-39) 02-87 41 54
Fax (00-39) 02-86 13 72

Parti nr 3

Lagerplats	Kvantitet paddyris (i ton)
Omospondia Epanomi, Thessaloniki Kourkouta Co. Ltd Tfn (00-30) 392-42366 Fax (00-30) 392-24107	5 712
Omospondia Serres G. Karababas SA Tfn (00-30) 31-818 555	4 539

Interventionsorganets adress:

GEDIDAGEP

Directorate General for the Administration of Purchases of Agricultural Produce

Acharnon Street 241

GR-10466 Athens

Tfn (00-30) 1-862 22 48

Fax (00-30) 1-867 05 03

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 156/1999
av den 22 januari 1999
om transport av slipat ris till Ryssland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2802/98 av den 17 december 1998 om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 111/1999⁽²⁾ fastställs allmänna tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2802/98.

Ett första anbuds förfarande öppnades genom kommissionens förordning (EG) nr 155/1999⁽³⁾, i syfte att tilldela en första leverans av flera partier slipat ris som skall levereras till hamnar i gemenskapen med en total kvantitet på 15 000 ton. Ett nytt anbuds förfarande bör öppnas för att tilldela utförandet av transport av denna kvantitet slipat ris från hamnar i gemenskapen till Ryssland.

En leverans av en kvantitet på totalt 15 000 ton fördelat på tre olika partier bör organiseras.

Särskilda villkor bör upprättas för genomförandet av denna leverans, som ett komplement till bestämmelserna i förordning (EG) nr 111/1999, och villkoren bör omedelbart träda i kraft.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett anbuds förfarande skall öppnas för att bestämma kostnaderna för utförandet av transport av en total kvantitet av 15 000 ton slipat ris fördelat på tre olika partier på 5 000 ton vardera (nettovikt), som definieras i bilaga I, enligt den leverans som avses i artikel 2.1 b i förordning (EG) nr 111/1999, i enlighet med föreskrifterna i ovan nämnda förordning och i enlighet med föreskrifterna i denna förordning.

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 14, 19.1.1999, s. 3.

⁽³⁾ Se sida 19 i denna tidning.

Artikel 2

1. För vart och ett av partierna omfattar leveransen:
 - övertagande enligt punkt 2,
 - transport med lämpliga transportmedel fram till bestämmelseorten inom de tidsfrister som fastställs i bilaga I.
2. Partierna slipat ris finns tillgängliga för anbudsgivarna, för lastning fritt ombord, enligt följande bestämmelser:
 - a) Första partiet: 5 000 ton slipat mellankornigt ris finns tillgängligt för anbudsgivaren i en spansk hamn från den 24 februari 1999.
 - b) Andra partiet: 5 000 ton slipat rundkornigt ris finns tillgängligt för anbudsgivaren i en italiensk hamn från den 24 februari 1999.
 - c) Tredje partiet: 5 000 ton slipat ris finns tillgängligt för anbudsgivaren i en grekisk hamn från den 25 mars 1999.

Efter det att en period på tio dagar har löpt ut räknat från datumen ovan, skall anbudsgivaren ersätta kommissionen för de kostnader som kommissionen har haft för täckandet av alla kostnader för förseningen av övertagandet (lagring, försäkring, bevakning, garantier osv.) enligt artikel 5.1 f 4 i förordning (EG) nr 111/1999.

Artikel 3

1. Anbudet skall lämnas in till de organ vars adresser anges i bilaga II:
 - För parti nr 1: det spanska interventionsorganet.
 - För parti nr 2: det italienska interventionsorganet.
 - För parti nr 3: det grekiska interventionsorganet.

Tidsfristen för inlämnande av anbud går ut den 2 februari 1999 kl. 12.00 (Brysseltid).

Om leveransen av ett parti inte har blivit föremål för något anbud efter det att den första tidsfristen har löpt ut, skall ännu en tidsfrist sättas som löper ut den 9 februari 1999 kl. 12.00 (Brysseltid).

I sådant fall skall alla datum i artikel 2 och bilaga I skjutas upp med sju dagar.

2. Anbudet omfattar transportkostnaderna för ett helt parti som skall övertas i den hamn som fastställs i artikel 2.2 och som skall levereras till den bestämmelseort som fastställs i bilaga I.

Artikel 4

1. Säkerheten för anbudet fastställs till 25 euro per ton slipat ris som skall levereras.
2. Leveransgarantin fastställs till 632 euro per ton slipat ris som skall levereras. Den skall i enlighet med artikel 7.1 i förordning (EG) nr 111/1999 utställas på det interventionsorgan som anges i artikel 3 för det berörda partiet.

Artikel 5

Intyget om övertagande, som upprättas i enlighet med bilaga I till förordning (EG) nr 111/1999 skall utfärdas på bestämmelseorten av en representant från det land som tar emot livsmedelsstödet och av de myndigheter som anges i bilaga III.

Artikel 6

För tillämpning av artikel 13 i förordning (EG) nr 111/1999 skall betalningen av förskottet ske vid uppvisandet av ett intyg om avhämtning som omfattar hela den kvantitet som skall levereras till en viss destination ett visst datum.

Betalning sker inom en tidsfrist på 30 dagar efter inlämnandet av ansökan om förskott tillsammans med erforderliga styrkande handlingar.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***Parti nr 1**

- 5 000 ton slipat mellankornigt ris med destination Murmansk, från en spansk hamn.
- Leverans som ej lossade varor.
- Sista datum för ankomst till hamnen i Murmansk: 14 mars 1999.

Parti nr 2

- 5 000 ton slipat rundkornigt ris med destination Novorossijsk, från en italiensk hamn.
- Leverans som ej lossade varor.
- Sista datum för ankomst till hamnen i Novorossijsk: 10 mars 1999.

Parti nr 3

- 5 000 ton slipat ris med destination Novorossijsk, från en grekisk hamn.
- Leverans som ej lossade varor.
- Sista datum för ankomst till hamnen i Novorossijsk: 10 april 1999.

*BILAGA II***Parti nr 1**

Interventionsorganets adress:

FEGA
Fondo Español de Garantía Agraria
C/Beneficencia nº 8
E-28002 Madrid
Tfn (00-34) 913 47 65 40
Fax (00-34) 915 32 30 02

Parti nr 2

Interventionsorganets adress:

Ente Nazionale Risi
Piazza Pio XI, 1
I-20123 Milano
Tfn (00-39) 2-87 41 54
Fax (00-39) 2-86 13 72

Parti nr 3

Interventionsorganets adress:

GEDIDAGEP
Directorate General for the Administration
of Purchases of Agricultural Produce
Acharnon Street 241
GR-10466 Athens
Tfn (00-30) 1-862 22 48
Fax (00-30) 1-867 05 03

BILAGA III

Myndighet med befogenhet att utfärda intyg om övertagande

VAO "RAZNOIMPORT"

Lomoniósovskij prospekt nr 43, dom 2

113324 Moskva

Ryssland

1. Plats för övertagande: Murmansk
Behörig person: Nikolai V. Demidov
 2. Plats för övertagande: Novorossijsk
Behörig person: Pavel V. Kutuzov
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 157/1999
av den 22 januari 1999
om leverans av skummjörkspulver till Ryssland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2802/98 av den 17 december 1998 om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 111/1999⁽²⁾ fastställs allmänna tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2802/98.

För genomförandet av de leveranser som föreskrivs i förordning (EG) nr 2802/98 bör ett anbudsfordfarande öppnas för tilldelning av leverans av ett parti skummjörkspulver som finns i interventionslagren i Irland och Sverige.

Särskilda villkor bör upprättas för genomförandet av dessa leveranser, som ett komplement till bestämmelserna i förordning (EG) nr 111/1999, och villkoren bör omedelbart träda i kraft.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjörkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett anbudsfordfarande skall öppnas för att bestämma kostnaderna för utförandet av transport av ett parti på 10 000 ton (nettovikt) skummjörkspulver från interventionslagren, vilket skall levereras till de bestämmelseorter som anges i bilaga I, enligt den leverans som avses i artikel 2.1 a i förordning (EG) nr 111/1999.

Leveransen skall genomföras i enlighet med föreskrifterna i ovan nämnda förordning och i enlighet med föreskrifterna i denna förordning.

Anbudsfordfarande omfattar leverans av ett parti skummjörkspulver som motsvarar de föreskrifter som fastställts för interventionsuppköp som är tillämpliga när denna förordning offentliggörs.

Artikel 2

Leveransen omfattar:

- a) ansvar för varan från de av interventionsorganens lager som anges i bilaga II till lastkajen, och

- b) transport med lämpliga transportmedel fram till bestämmelseorterna inom de tidsfrister som fastställs i bilaga I. Om varan transporteras per båt, skall detta ske med ett enda fartyg för en viss vara som skall levereras ett visst datum, till en viss hamn i en bestämmelsort eller till en hamn för omlastning.

Artikel 3

1. Varje anbud skall omfatta hela det parti som avses i artikel 1 och bilaga I.
2. Anbudet skall lämnas in till det irländska interventionsorganet vars adress återfinns i bilaga II.
3. Tidsfristen för inlämnande av anbud går ut den 2 februari 1999 kl. 12.00 (Lokal tid i Bryssel).

Om leveransen av ett parti inte har blivit föremål för något anbud efter det att den första tidsfristen har löpt ut, skall ännu en tidsfrist sättas som löper ut den 9 februari 1999 kl. 12.00 (Lokal tid i Bryssel). I sådant fall skall alla datum i bilaga I skjutas upp med sju dagar.

Artikel 4

1. Säkerheten för anbudet fastställs till 25 euro per ton.
2. Leveransgarantin fastställs till 2 467 euro per ton. Den skall utställas i enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 111/1999.

Artikel 5

Intyget om övertagande, som upprättas i enlighet med bilaga I till förordning (EG) nr 111/1999 skall utfärdas på bestämmelseorten av en representant från det land som tar emot livsmedelsstödet, enligt bilaga III.

Artikel 6

För tillämpning av artikel 13 i förordning (EG) nr 111/1999 skall betalningen av förskottet ske vid uppvisandet av ett intyg om avhämtning som omfattar hela den kvantitet som skall levereras till en viss destination ett visst datum.

Betalningen sker inom en tidsfrist på 30 dagar efter inlämnandet av ansökan om förskott tillsammans med erforderliga styrkande handlingar.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 14, 19.1.1999, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***SKUMMJÖLKSPULVER****Enda parti**

- 5 000 ton skummjörkspulver med destination St. Petersburg.
 - Leverans som ej lossade varor.
 - Sista datum för ankomst till hamnen i St. Petersburg: 7 mars 1999.

 - 5 000 ton skummjörkspulver med destination St. Petersburg.
 - Leverans som ej lossade varor.
 - Sista datum för ankomst till hamnen i St. Petersburg: 5 mars 1999.
-

BILAGA II

IRLAND

Lagerplats för varor som skall övertas	Kvantitet (ton netto)
Southern Fruit Centre Park Road Cork County Cork Tel (353-21) 96 30 51 Fax (353-21) 96 31 41	2 295
Silver Bullet Sarsfield Court Glanmire County Cork Tel (353-21) 82 13 57 Fax (353-21) 82 11 12	1 855
North Cork Co-operative Kanturk County Cork Tel (353-29) 500 03 Fax (353-29) 508 60	850
Totalt	5 000

Interventionsorganets adress:

Dept. Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel (353-1) 607 20 00
Fax (353-1) 676 71 23

SVERIGE

Lagerplats för varor som skall övertas	Kvantitet (ton netto)
Svenska Lagerhus Kontorsgatan Hasslarp Tel (46-42) 37 06 84 Fax (46-42) 37 06 90	1 000
Svenska Lagerhus Vadstenavägen Skänninge Tel (46-142) 403 29 Fax (46-142) 420 02	1 019
Svenska Lagerhus – Magasin nr 2 Vadstenavägen Skänninge Tel (46-142) 403 29 Fax (46-142) 420 02	1 000

Lagerplats för varor som skall övertas	Kvantitet (ton netto)
Svenska Lagerhus Brovägen 35 Värmlandsbro Tel (46-533) 404 71 Fax (46-533) 404 40	987
Svenska Lagerhus Industrigatan Svenljunga Tel (46-325) 61 14 52 Fax (46-325) 61 15 76	994
Totalt	5 000

Interventionsorganets adress:

Statens Jordbruksverk
Marknadsavdelningen
Swedish Board of Agriculture
S-55182 Jönköping
Tel (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 19 05 46

BILAGA III

1. Myndighet med befogenhet att utfärda intyg om övertagande:

VO Prodintorg
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Russia

2. Plats för övertagande av stödmottagaren: St. Petersburg.

Behörig person: Hr Zykov.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 158/1999

av den 22 januari 1999

om leverans av nötkött till Ryssland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2802/98 av den 17 december 1998 om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 111/99⁽²⁾ fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2802/98.

För genomförandet av de leveranser som föreskrivs i förordning (EG) nr 2802/98 bör ett anbudsförfarande inledas beträffande tilldelning av leveranskontrakt för olika partier av nötkött, som förvaras i interventionslager.

Särskilda villkor bör fastställas för dessa leveranser, som komplement till bestämmelserna i förordning (EG) nr 111/1999, samtidigt som ett omedelbart ikraftträdande bör föreskrivas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett anbudsförfarande skall öppnas för att bestämma kostnaderna för utförande av transport från interventionslager av en total kvantitet av 20 000 ton (nettovikt) benfritt nötkött och 10 000 ton (nettovikt) slaktkroppar av nötkött till de i bilaga I angivna bestämmelseorterna, i enlighet med de leveransbestämmelser som fastställs i artikel 2.1 a i förordning (EG) nr 111/1999.

Leveransen skall genomföras i enlighet med föreskrifterna i den förordningen och bestämmelserna i den här förordningen.

Anbudsförandet avser leverans av tre partier benfritt nötkött och ett parti slaktkroppar av nötkött i enlighet med bilaga I och skall överensstämma med de lagringsbe-

stämmelser för dessa interventionsprodukter som är i kraft då denna förordning offentliggörs.

Artikel 2

Leveransen skall omfatta

- a) övertagande (lastning på transportmedel) av varan ur det interventionsorgans lager (lastningskaj) som anges i bilaga II,
- b) transport med lämpliga transportmedel fram till bestämmelseorten inom de tidsfrister som fastställs i bilaga I. Vid sjötransport skall varor som skall levereras vid samma datum transporteras på ett och samma fartyg till bestämmelsehamnen eller till den fastställda omlastningsplatsen.

Artikel 3

1. Varje anbud skall avse ett helt parti som fastställs i bilaga I.
2. Anbudet skall lämnas in till det interventionsorgan som innehar den produkt som leveransen avser (adressen anges i bilaga II).
3. Tidsfristen för inlämnande av anbud går ut den 2 februari 1999 kl. 12.00 (Brysseltid).

Om leveransen av ett parti inte har tilldelats någon anbudsgivare efter det att den första tidsfristen har löpt ut, skall ännu en tidsfrist sättas som löper ut den 9 februari 1999 kl. 12.00 (Brysseltid). I sådant fall skall alla datumangivelser i bilaga I förlängas med 7 dagar.

Artikel 4

1. Säkerheten för anbudet fastställs till 25 euro per ton.
2. Leveranssäkerheten fastställs till 2 780 euro per ton för slaktkroppar av nötkött och 4 100 euro per ton för benfritt nötkött. Den skall utställas i enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 111/1999.

Artikel 5

Övertagandeintyget, upprättat i enlighet med bilaga I i förordning (EG) nr 111/1999, skall utfärdas på den bestämmelseort och av de företrädare för det stödmottagande landet som anges i bilaga III.

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 14, 19.1.1999, s. 3.

Artikel 6

Vid tillämpning av artikel 13 i förordning (EG) nr 111/1999 skall förskottet utbetalas mot uppvisande av ett uttagsintyg som skall avse hela den kvantitet som skall levereras till en viss bestämmelseort på en fastställd dag.

Utbetalningen skall ske inom 30 dagar från det att ansökan om förskott åtföljd av nödvändiga verifikationshandlingar har lämnats in.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

A. BENFRITT NÖTKÖTT

Parti nr 1

- 4 000 ton benfritt nötkött med destination St. Petersburg.
- Leveransstadium: Ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i St. Petersburg: 6 mars 1999.
- 4 000 ton benfritt nötkött med destination St. Petersburg.
- Leveransstadium: Ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i St. Petersburg: 17 mars 1999.

Parti nr 2

- 4 000 ton benfritt nötkött med destination St. Petersburg.
- Leveransstadium: Ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i St. Petersburg: 10 mars 1999.
- 4 000 ton benfritt nötkött med destination St. Petersburg.
- Leveransstadium: Ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i St. Petersburg: 21 mars 1999.

Parti nr 3

- 4 000 ton benfritt nötkött med destination St. Petersburg.
- Leveransstadium: Ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i St. Petersburg: 27 mars 1999.

B. NÖTKÖTT MED BEN

Parti nr 4

- 10 000 ton nötkött med ben

*slutgiltiga bestämmelseorter**(i ton)*

Republiken Karelen	300
Republiken Komi	400
Regionen Archangelsk	300
Regionen Murmansk	400
Regionen Brjansk	300
Regionen Vladimir	300
Regionen Ivanovo	200
Regionen Kaluga	200
Regionen Kostroma	300
Regionen Rjazan	300
Regionen Smolensk	300

Regionen Tver	300
Regionen Tula	300
Regionen Jaroslavl	300
Regionen Kirov	300
Regionen Nizjnij Novgorod	600
Republiken Dagestan	300
Republiken Ingusj	200
Republiken Karbadino-Balkarien	200
Republiken Nordossetien	200
Republiken Tjetjenien	200
Republiken Udmurtien	300
Regionen Perm	300
Regionen Sverdlovsk	1 300
Regionen Tjeljabinsk	800
Regionen Kemerovo	700
Regionen Kaliningrad	400
Totalt	10 000

— Leveransstadium: Ej lossade varor till gränsövergång Krasnoje.

— Transportmedel: Landtransport.

I de fall transporter till vissa regioner sker via järnväg och transporter till vissa andra regioner sker via lastbil skall anbudet åtföljas av två formulär upprättade i enlighet med bilaga II i förordning (EG) nr 111/1999 och utbudet skall motsvara det vägda genomsnittliga priset per ton.

— Senaste ankomstdag till gränsövergång: 30 mars 1999.

BILAGA II

A. BENFRITT NÖTKÖTT

Parti nr 1: från hamnen i Waterford

Första fartyget: 4 000 ton

Lagerort	Kvantiteter (nettovikt i ton)
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	500
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	500
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	1 250
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	500
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	1 250
Totalt	4 000

Lastningen av det andra fartyget: 4 000 ton, måste påbörjas först då lastningen av det första fartyget är avslutad.

Lagerort	Kvantiteter (nettovikt i ton)
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	500
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	500
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	1 250
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	500
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	1 250
Totalt	4 000

Parti nr 2: från annan hamn än Waterford

Första fartyget: 4 000 ton

Lagerort	Kvantiteter (nettovikt i ton)
Bralca Coldstore Newbridge Ind. Est County Kildare	560
Irish Ropes Limited Newbridge County Kildare	420
Lyonora Coldstore Clonminam Ind. Est. Portlaoise County Laois	560
Molloy & Sherry Bond Road Dublin	1 120
Q.K. Naas Mauldings Naas County Kildare	645
Trailercare Holdings Unit 41 – 43 Robinhood Ind. Est. Dublin 22	275
V.F.Cold Store Unidare Ind. Est. Jamestown Road Finglas, Dublin 11	420
Totalt	4 000

Lastningen av det andra fartyget: 4 000 ton, måste påbörjas först då lastningen av det första fartyget är avslutad.

Lagerort	Kvantiteter (nettovikt i ton)
Bralca Coldstore Newbridge Ind. Est. County Kildare	560
Irish Ropes Limited Newbridge County Kildare	420
Lyonora Coldstore Clonminam Ind. Est. Portlaoise County Laois	560
Molloy & Sherry Bond Road Dublin	1 120

Lagerort	Kvantiteter (nettovikt i ton)
Q.K. Naas Mauldings Naas County Kildare	645
Trailercare Holdings Unit 41 – 43 Robinhood Ind. Est. Dublin 22	275
V.F.Cold Store Unidare Ind. Est. Jamestown Road Finglas, Dublin 11	420
Totalt	4 000

Parti nr 3: 4 000 ton

Lagerort	Kvantiteter (nettovikt i ton)
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	500
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	500
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	1 250
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	500
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	1 250
Totalt	4 000

Adress till interventionsorganet:

DAF
 Department of Agriculture and Food
 Agriculture House
 Kildare Street
 Dublin 2
 Ireland
 Tfn (353–1) 607 20 00
 Fax (353–1) 676 71 23

De 20 000 ton som skall levereras skall vara fördelade på följande styckningsdelar och kvantiteter:

	<i>(i ton)</i>
Innanlår	1 800
Ytterlår	1 800
Fransyska	1 200
Rumpstek	1 200
Entrecote	900
Lägg	1 000
Slaksida	3 800
Framlägg	400
Bringa	1 300
Framkvartsparti	3 400
Bog	3 200
Totalt	20 000

B. NÖTKÖTT MED BEN (BAKKVARTSPARTER)

Ett enda parti: 10 000 ton, landtransport

Lagerort	Kvantiteter (nettovikt i ton)
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Zerbst Rosslauer Strasse 51 D-39261 Zerbst	2 491
R. Thomsen Butzower Fleischgrosshandel GmbH & Co. KG Bahnhofstr. 22 D-18246 Bützow	2 854
Alli Logistik GmbH & Co Brachwitzerstrasse 38 D-06118 Halle (Saale)	555
Muk Logistik GmbH Kühlhaus Dissen Westring 8 D-49201 Dissen A.T.W.	1 600
R. Thomson EG Tiefkühl. und Lagerhaus GmbH & Co Bösterredder 23 D-24601 Wankendorf	2 500
Totalt	10 000

Adress till interventionsorganet:

BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 0203
Tfn (49 – 228) 68 20
Fax (49 – 228) 682 72 72

C. PRINCIPER FÖR UTTAG UR INTERVENTIONSLAGER

Interventionsorganen skall organisera uttagen ur interventionslagren på ett sådant sätt att principen om "först in – först ut" i möjligaste mån tillämpas för de olika lagren och styckningsdelarna.

BILAGA III

Övertagandeort: St. Petersburg

Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandeintyg:

VO "Prodintorg"
103084 Moskva
Mjasnitskaya nl. 47
M. Zykov

Övertagandeort: Susemka, Krasnoie och Briansk – för tullformaliteter beträffande lastbilar

VO "Prodintorg"
103084 Moskva
Mjasnitskaya nl. 47
M. Belokopytov

Övertagandeort: Smolensk – för tullformaliteter beträffande lastbilar

VO "Prodintorg"
103084 Moskva
Mjasnitskaya nl. 47
M. Perekatov

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 159/1999
av den 22 januari 1999
om leverans av vete och råg av brödkvalitet till Ryssland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2802/98 av den 17 december 1998 om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 111/1999⁽²⁾ fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2802/98.

För genomförandet av de leveranser som föreskrivs i förordning (EG) nr 2802/98 bör ett anbudsförfarande inledas beträffande tilldelning av leveranskontrakt för partier vete och råg av brödkvalitet som förvaras i interventionslager.

Särskilda villkor bör upprättas för dessa leveranser, som komplement till bestämmelserna i förordning (EG) nr 111/1999 och de villkoren bör omedelbart träda i kraft.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett anbudsförfarande skall öppnas för att bestämma kostnaderna för utförande av transport från interventionslager av en total kvantitet av 280 000 ton (nettovikt) vete av brödkvalitet och 100 000 ton (nettovikt) råg av brödkvalitet till de i bilaga I för varje parti angivna bestämmelseorterna i enlighet med de leveransbestämmelser som fastställs i artikel 2.1 a i förordning (EG) 111/1999. Leveranserna skall genomföras i enlighet med föreskrifterna i den förordningen och bestämmelserna i den här förordningen.

Anbudsförfarandet avser leverans av sju partier vete av brödkvalitet och tre partier råg av brödkvalitet i enlighet med de bestämmelser om minimikvaliteter vid interven-

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 14, 19.1.1999, s. 3.

tionsuppköp som är i kraft då denna förordning offentliggörs.

Artikel 2

För vart och ett av partierna omfattar leveransen

- a) övertagande (lastning på transportmedel) av varan vid det interventionslager som anges i bilaga II,
- b) transport med lämpliga transportmedel fram till bestämmelseorten inom de tidsfrister som fastställs i bilaga I. Vid sjötransport skall varor som skall levereras vid samma tidpunkt transporteras på ett och samma fartyg till bestämmelsehamnen eller till den fastställda omlastningsplatsen.

Artikel 3

1. Varje anbud skall avse ett helt parti som fastställs i bilaga I.
2. Anbuden skall lämnas in till det interventionsorgan som förvarar den produkt som leveransen avser (adressen anges i bilaga II).
3. Tidsfristen för inlämnande av anbud går ut den 2 februari 1999 kl. 12.00 (lokal tid i Bryssel).

Om leveransen av ett parti inte har tilldelats någon anbudsgivare efter det att den första tidsfristen har löpt ut, skall ännu en tidsfrist sättas som löper ut den 9 februari 1999 kl. 12.00 (lokal tid i Bryssel).

I sådant fall skall alla datum i bilaga I skjutas upp med sju dagar.

Artikel 4

1. Säkerheten för anbudet fastställs till 25 euro per ton.
2. Leveranssäkerheten fastställs till 150 euro per ton. Den skall utställas i enlighet med artikel 7.1 i förordning (EG) nr 111/1999.

Artikel 5

Intyget om övertagande, upprättat i enlighet med bilaga I i förordning (EG) nr 111/1999 skall utfärdas på bestämmelseorten av de myndigheter som anges i bilaga III.

Artikel 6

Vid tillämpning av artikel 13 i förordning (EG) nr 111/1999 skall förskottet utbetalas mot uppvisande av ett uttagsintyg som skall avse hela den kvantitet som skall levereras till en viss bestämmelseort på en fastställd dag.

Utbetalningen skall ske inom 30 dagar från det att ansökan om förskott åtföljd av nödvändiga verifikationshandlingar har lämnats in.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***Parti nr 1**

- 17 000 ton vete ur interventionslager med destination Murmansk.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till Murmansk: den 3 mars 1999.

- 17 000 ton vete ur interventionslager med destination Murmansk.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till Murmansk: den 10 mars 1999.

- 16 000 ton vete ur interventionslager med destination Murmansk.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Murmansk: den 18 mars 1999.

Parti nr 2

- 10 000 ton vete ur interventionslager med destination Kaliningrad.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Kaliningrad: den 2 mars 1999.

- 10 000 ton vete ur interventionslager med destination Kaliningrad.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Kaliningrad: den 12 mars 1999.

- 10 000 ton vete ur interventionslager med destination Kaliningrad.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Kaliningrad: den 22 mars 1999.

Parti nr 3

- 25 000 ton vete ur interventionslager med destination Novorossijsk.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Novorossijsk: den 9 mars 1999.

- 25 000 ton vete ur interventionslager med destination Novorossijsk.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Novorossijsk: den 14 mars 1999.

Parti nr 4

- 25 000 ton vete ur interventionslager med destination St. Petersburg.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Senaste ankomstdag till hamnen i St. Petersburg: den 11 mars 1999.

Parti nr 5

- 25 000 ton vete ur interventionslager via hamnen i Riga.
- Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 7 500 ton AO Mel'krukk (Brjansk).
 - 5 000 ton KHP (Kaluga).
 - 5 000 ton AO Kolos (Smolensk).
 - 7 500 ton KHP (Tula).
- Leveransstadium: i järnvägsvägnar — ej lossade varor till gränsövergången (Zilupe—Posinj).
- Senaste ankomstdag till hamnen i Riga: den 3 mars 1999.

Parti nr 6

- 25 000 ton vete ur interventionslager via hamnen i Muuga.
- Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 7 500 ton KHP (Pskov).
 - 5 000 ton KHP (Vladimir).
 - 7 500 ton AO Mel'kombinat (Tver).
 - 5 000 ton Tjeboksarskij elev. (Tjeboksary).
- Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor till gränsövergången Petjora-Pskov.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Muuga: den 2 mars 1999.

Parti nr 7

- 25 000 ton vete ur interventionslager via hamnen i Muuga.
- Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 7 500 ton M/Z Nizjnij—Novgorod.
 - 7 500 ton KHP Kazan.
 - 5 000 ton KHP Josjkar—Ola.
 - 5 000 ton KHP Michailov.
- Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor till gränsövergången Petjora-Pskov.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Muuga: den 8 mars 1999.
- 25 000 ton vete ur interventionslager via hamnen i Muuga.
- Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 5 000 ton KHP Podbereze.
 - 10 000 ton KHP Jekaterinburg.
 - 5 000 ton KHP Uljanovsk.
 - 5 000 ton KHP Romodanovo.
- Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor till gränsövergången Ivangorod—Narva.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Muuga: den 15 mars 1999.
- 25 000 ton vete ur interventionslager via hamnen i Muuga.
- Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 7 500 ton KHP (Nizjnij) Uvel'skij.
 - 10 000 ton M/z nr 1 Samara.
 - 7 500 ton KHP Sarapul.
- Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor.
 - till gränsövergången Petjora—Pskov 7 500 (KHP Sarapul),
 - till gränsövergången Ivangorod—Narva 17 500 ton (andra bestämmelseorter).
- Senaste ankomstdag till hamnen i Muuga: den 22 mars 1999.

Parti nr 8

- 10 000 ton råg ur interventionslager med destination Murmansk.
- Leveransstadium: ej lossade varor.
- Dag för slutgiltig leverans: den 13 mars 1999.

Parti nr 9

- 15 000 ton råg ur interventionslager via hamnen i Riga.
- Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 5 000 ton AO Mel'krukk (Brjansk).
 - 2 500 ton KHP Kaluga.
 - 5 000 ton AO Kolos (Smolensk).
 - 2 500 ton KHP Rjazan.

- Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor till gränsövergången Zilupe—Posinj.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Riga: den 8 mars 1999.
- 15 000 ton råg ur interventionslager via hamnen i Riga.
- Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 5 000 ton KHP Tula.
 - 2 500 ton KHP Josjkar—Ola.
 - 5 000 ton M/2 nr 1 Samara.
 - 2 500 ton KHP Dimitrovgrad.
- Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor till gränsövergången Zilupe-Posinj.
- Senaste ankomstdag till hamnen i Riga: den 11 mars 1999.

Parti nr 10

- 30 000 ton råg ur interventionslager via hamnen i Muuga.
 - Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 5 000 ton KHP Pskov.
 - 5 000 ton KHP Murom.
 - 5 000 ton OAO Mel'kombinat (Tver).
 - 5 000 ton Kanasjskil elev. — Kanasj.
 - 5 000 ton KHP Volodarsk.
 - 5 000 ton KHP Tejkovo.
 - Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor till gränsövergången Petjora—Pskov.
 - Senaste ankomstdag till hamnen i Muuga: den 7 mars 1999.
 - 30 000 ton råg ur interventionslager via hamnen i Muuga.
 - Slutgiltiga bestämmelseorter:
 - 15 000 ton KHP Zaretjnjl
 - 5 000 ton M/2 Jaroslavl
 - 5 000 ton KHP Kovytkino
 - 5 000 ton KHP Volgograd
 - Leveransstadium: i järnvägsvagnar — ej lossade varor till gränsövergången Ivangorod — Narva.
 - Senaste ankomstdag till hamnen i Muuga: den 20 mars 1999.
-

BILAGA II

FRANSKT INTERVENTIONSVETE

Lagringsorter	Mängd (ton)	Lager	ONIC-nr	Utskeppningshamn	Program
Parti nr 1 (50 000 ton för Murmansk)					
Grain Europ 64 Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	17 000	Dunkerque	P59014	Dunkerque	1:a fartyget
Grain Europ 64 Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	17 000	Dunkerque	P59014	Dunkerque	2:a fartyget
Grain Europ 64 Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	1 299	Dunkerque	P59014	Dunkerque	3:e fartyget
	14 701	Dunkerque Petite Synthe	E59399		
Parti nr 2 (30 000 ton för Kaliningrad)					
Manuport Handling Antwerpen (B)	10 000	Antwerpen	P96007	Antwerpen	1:a fartyget
Coopcan 4 Rue des Roquemonts 14050 Caen Cedex	10 000	Colombelles	P76012	Caen	2:a fartyget
Coopcan 4 Rue des Roquemonts 14050 Caen Cedex	10 000	Colombelles	P76012	Caen	3:e fartyget
Parti nr 3 (50 000 ton för Novorossisk)					
Simarex Mole de la Darse des docks BP 7 76650 Petit Couronne	25 000	Simarex I Rouen	P76003	Rouen	1:a fartyget
Simarex Mole de la Darse des docks BP 7 76650 Petit Couronne	17 746	Simarex I Rouen	P76003	Rouen	2:a fartyget
	7 254	Simarex II Rouen	P76027		
Parti nr 4 (25 000 ton för St Petersburg)					
Sica Nord Céréales Quai de Grande Synthe 59376 Dunkerque Cedex	25 000	Dunkerque	P59011	Dunkerque	1:a fartyget
Parti nr 5 (25 000 ton för Riga)					
Sica Nord Céréales Quai de Grande Synthe 59376 Dunkerque Cedex	21 810	Dunkerque	P59011	Dunkerque	1:a fartyget
Grain Europ 64, Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	3 190	Dunkerque	P59014		
Parti nr 6 (25 000 ton för Muuga)					
Sica Nord Céréales Quai de Grande Synthe 59376 Dunkerque Cedex	25 000	Dunkerque	P59011	Dunkerque	1:a fartyget

Lagringsorter	Mängd (ton)	Lager	ONIC-nr	Utskeppningshamn	Program
Parti nr 7 (75 000 ton för Muuga)					
Manuport Handling Antwerpen (B)	25 000	Antwerpen	P96007	Antwerpen	1:a fartyget
Stukwerkershavenbedrijf N.V. Gent (B)	25 000	Gent	P96004	Gent	2:a fartyget
Smeg 119 Rue Hoche 62119 Dourges	5 737	Le Havre	P76006	Le Havre	3:e fartyget
Shgt Centre Commercial International Quai Georges V BP 325 76056 Le Havre Cedex	19 263	Le Havre	P76015	Le Havre	

Interventionsorganets adress

ONIC

Office National Interprofessionnel des Céréales

21 Avenue Bosquet

F-75341 Paris Cedex 07

Tfn (33) 1 44 18 20 00

Fax (33) 1 45 51 90 99

TYSK INTERVENTIONSFRÅG

Lagringsorter	Mängd (ton)	Lager	BLE-nr	Utskeppningshamn	Program
Parti nr 8 (10 000 ton för Murmansk)					
Lagerhaus P. Lamers GmbH & Co. KG Sepditionstr. 13 40221 Düsseldorf	3 431	Düsseldorf	273934 277364 270507 269990	Rotterdam	1:a fartyget
Lagerhaus Heymman & Pegels GmbH & Co. Postfach 91 23 47748 Krefeld	1 269	Krefeld	272382	Rotterdam	
Kraft Schifffahrt Spedition Postfach 10 08 40 41408 Neuss	2 385	Neuss	269501 275672	Rotterdam	
Rcg Münster Raiffeisen Central-Gen. Industrieweg 110 48155 Münster	343	Dortmund	264534 276312	Rotterdam	
Raiffeisen-Warenzentrale Kurhessen-Thüringen GmbH Postfach 10 30 20 34030 Kessel	898	Hünfeld	507273	Rotterdam	
Komspeicherei Nettemühle Hermann Schäfer Postfach 12 11 49 56615 Andernach	270	Andernach	275700	Rotterdam	
Kirst KG Hans-W.-Kirst-Str. 1-4 56843 Irmenach	358	Irmenach	272975	Rotterdam	

Lagringsorter	Mängd (ton)	Lager	BLE-nr	Utskeppningshamn	Program
Baywa AG Postfach 81 01 08 81901 München	1 046	Würzburg	506306	Rotterdam	
Parti nr 9 (30 000 ton för Riga)					
Lübecker Hafenges. mbH Postfach 22 35 23510 Lübeck	6 112	Lubeck	504881	Hamburg	1:a fartyget
Getreideheber-Ges. mbH Reiherdamm 5 20457 Hamburg	7 559	Hamburg	501854 502559	Hamburg	
Gesellschaft f. Lagereibetriebe mbH Rahlau 63 22045 Hamburg	429	Hamburg	502908	Hamburg	
Rhenania Intermodal Transport GmbH Köpenicker Str. 16/17 10997 Berlin	900	Berlin	503380	Hamburg	
Volksbank eG Dransfeld Gross Schneen Postfach 64 37125 Dransfeld	985	Rosdorf	500560	Bremen	2:a fartyget
Lühring Nachf. GmbH & Co. KG Nienburger Str. 51 31629 Estorf	6 117	Estorf	506338 506443	Bremen	
Lagerhaus Beverungen Karl Frehse GmbH & Co. KG Postfach 11 55 37675 Beverungen	4 381	Beverungen	269657	Bremen	
Raiffeisen-Warenzentrale Kurhessen-Thüringen GmbH Postfach 10 30 20 34030 Kessel	994	Bebra	506366	Bremen	
Iruso GmbH Agrarhandel Postfach 18 29 95309 Kulmbach	2 523	Weissensee	506388 506390 506391 506614	Bremen	
Parti nr 10 (60 000 ton för Muuga)					
Getreide Terminal Hamburg (GmbH & Co.) Eversween 11 21107 Hamburg	6 400	Hamburg	502016	Hamburg	1:a fartyget
ULG Umschlag- und Lagerhaus GmbH Hafenstr. 32 38112 Braunschweig	4 637	Braunschweig	501028	Hamburg	
Riesaer Getreidelager GmbH Postfach 18/20 01571 Riesa	2 172	Riesa	504611	Hamburg	
Braun Lagereiges. mbH Hauptstr. 100 39345 Bulstringen	4 921	Bülstringen	500539	Hamburg	
Landhandel GmbH Gransee Postfach 11 61 16771 Gransee	6 924	Karstadt	507795 506334	Hamburg	

Lagringsorter	Mängd (ton)	Lager	BLE-nr	Utskeppningshamn	Program
Kohler & Partner GmbH & Co. KG Agrarh Am Fuchsloch 6 04720 Mochau	2 109	Mochau	503633	Hamburg	
Getreide AG Getreide- und Futtermittelh. Grimma GmbH Postfach 405 04663 Grimma	445	Trebsen	506444	Hamburg	
Saatbau u. Viehvermarktung Witting-Ohrdorf eG. Postfach 11 59 29371 Wittingen	2 392	Beetzendorf	500636	Hamburg	
Landhandel GmbH Gransee Postfach 11 61 16771 Gransee	6 524	Gransee	506321 506323 506325 506326	Rostock	2:a fartyget
Pommerscher Landhandel GmbH Wolgast Postfach 13 63 17431 Wolgast	2 314	Greifswald	506761	Rostock	
Stralsunder Getreide- und Handelsges. mbH Postfach 13 53 18403 Stralsund	6 753	Grimmen	500632	Rostock	
Rostocker Getreide- und Futtermittelhandel GmbH Postfach 10 22 14 18003 Rostock	1 975	Neubukow	501656	Rostock	
Getreide AG Getreide- und Futtermittel Postfach 13 31 04853 Torgau	2 689	Eitenburg	506344	Rostock	
Märka Märkische Kraftfutter GmbH Postfach 10 05 34 16205 Eberswalde	3 636	Eberswalde	506618 506657 500291	Rostock	
Deuka Deutsche Kraftfutterwerke Postfach 10 19 45 40010 Düsseldorf	6 109	Herzberg	507018 507019 507274 507275 507276 507376 507377 507378	Rostock	

Interventionsorganet adress

BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 313
Adickesallee 40
60322 Frankfurt am Main
Tfn (49-69) 15 64 665
Fax (49-69) 15 64 793

BILAGA III

VETE OCH RÅG

1. Övertagandeort: Murmansk.
Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandetyg:
Ledningen för Rosgoschlebinspekcija i regionen Murmansk
Kosodapova Larisa Dmitrievna.
2. Övertagandeort: Kaliningrad.
Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandeintyg:
Ledningen för Rosgoschlebinspekcija i regionen Kaliningrad
236017, Kaliningrad. Prospekt Pobedy, dom 55
Tel/Fax: 21 62 62 Tel.: 27 47 83.
Schitovskaja Marija Iranovna.
Knjazevna Nina Ivanovna.
3. Övertagandeort: Novorossijsk.
Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandeintyg:
Ledningen för Rosgoschlebinspekcija för staden Novorossijsk.
Maslova Raisa Aleksandrovna.
Razorenova Lidija Ivanovna.
4. Övertagandeort: St. Petersburg.
Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandeintyg:
Ledningen för Rosgoschlebinspekcijas hamnkontor.
Poltarakova Tatjana Fedorovna.
Tjelpanova Svetlana Ivanovna.
5. Övertagandeort: Posinj — i järnvägsvagnar — Ej lossade varor.
Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandeintyg:
OAO FKK "Roschleboprodukt".
117292 — Moskva — Krzjizjanovskogo str. 6.
Företrädare:
Vladimirovitj Popov Valerij.
6. Övertagandeort: Petjora-Pskov — i järnvägsvagnar — Ej lossade varor.
Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandeintyg:
OAO FKK "Roschleboprodukt".
117292 — Moskva — Krzjizjanovskogo str. 6.
Företrädare:
Fedorovitj Daniljuk Dimitrij.
7. Övertagandeort: Ivangorod-Narva — i järnvägsvagnar — Ej lossade varor.
Myndighet med befogenhet att utfärda övertagandeintyg:
OAO FKK "Roschleboprodukt".
117292 — Moskva — Krzjizjanovskogo str. 6.
Företrädare:
Ivanov Sergej Georgievich.

Kontroll avseende kvalitet och kvantitet för de övertagandeorter som anges i punkterna 5, 6, 7, 9 och 10 skall genomföras i samband med plomberingen av vagnarna i Riga eller Muuga. Övertagandeintyget skall utfärdas efter det att järnvägsvagnarna har anlänt till ovan angivna gränsövergångar och efter kontroll av plomberingen och antalet vagnar.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 160/1999

av den 22 januari 1999

om exportanbud som lämnats för helt slipat långkornigt ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2566/98EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2566/98⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförandet.

Med hänsyn särskilt till de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 är det inte nödvändigt att fastställa ett maximalt exportbidrag.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 18 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för anbudsförandet för det exportbidrag för helt slipat långkornigt ris enligt KN-nummer 1006 30 67 avsett för vissa tredje länder som avses i förordning (EG) nr 2566/98 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.⁽³⁾ EGT L 320, 28.11.1998, s. 49.⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 161/1999

av den 22 januari 1999

om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2563/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 10.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89 av den 6 september 1989 om tillämpningsföreskrifter för export av ris till Réunion⁽³⁾, särskilt artikel 9.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2563/98⁽⁴⁾ öppnades en anbudsinfordran för fastställandet av den subvention som skall utgå för leverans av ris till Réunion.

På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2692/89 och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i

förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarande.

Med hänsyn till de kriterier som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 2692/89 är det inte nödvändigt att fastställa en maximisubvention.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 18 till och med den 21 januari 1999 inom ramen för anbudsinfordran för fastställande av den subvention som skall utgå för leverans av långkornigt råris under KN-nummer 1006 20 98 avsett för Réunion, vilket avses i förordning (EG) nr 2563/98, skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 29, 7.9.1989, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 320, 28.11.1998, s. 40.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 162/1999

av den 22 januari 1999

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2565/98EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2565/98⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfrandet

beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa europeiska länder, skall på grundval av anbud som lämnats från och med den 18 till och med den 21 januari 1999 fastställas till 111,00 EUR per ton inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2565/98.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.⁽³⁾ EGT L 320, 28.11.1998, s. 46.⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 163/1999

av den 22 januari 1999

om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2564/98EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2564/98⁽³⁾ ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁵⁾ och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfrandet

beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats från och med den 18 till och med den 21 januari 1999 fastställas till 110,00 EUR per ton inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2564/98.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.⁽³⁾ EGT L 320, 28.11.1998, s. 43.⁽⁴⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.⁽⁵⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 164/1999
av den 22 januari 1999
om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system A2

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 2200/96 vad gäller exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/98⁽²⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 2776/98⁽³⁾, fastställs vägledande bidragssatser och vägledande kvantiteter för exportlicenser under system A2, andra än dem för vilka ansökan sker inom ramen för livsmedelshjälp.

Vad beträffar tomater och äpplen till geografisk destinationsgrupp XY finns det, med hänsyn till den rådande ekonomiska situationen i de olika berörda destinationsgrupperna i bilagan till förordning (EG) nr 2776/98 och på grund av de uppgifter som erhållits av aktörerna i deras ansökningar om licenser under system A2, anledning att fastställa definitiva bidragssatser som skiljer sig från de vägledande bidragssatserna samt procentsatser för utfärdandet av begärda kvantiteter. Dessa definitiva satser får

inte vara mer än dubbelt så höga som de vägledande satserna.

Enligt artikel 3.5 i förordning (EG) nr 2190/96 skall ansökningar om satser som är högre än motsvarande definitiva satser anses vara ogiltiga.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För exportlicenser under system A2 för vilka ansökan har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 2776/98 skall det faktiska ansökningsdatum som avses i artikel 3.1 andra stycket i förordning (EG) nr 2190/96 vara den 25 januari 1999.

2. De licenser som avses i punkt 1 skall utfärdas med de definitiva bidragssatser och i överensstämmelse med de procentsatser för utfärdande av begärda kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

3. Enligt artikel 3.5 i förordning (EG) nr 2190/96 skall ansökningarna i punkt 1 om satser som är högre än motsvarande definitiva satser i bilagan anses vara ogiltiga.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 178, 23.6.1998, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 346, 22.12.1998, s. 44.

BILAGA

Produkt	Destination eller destinationsgrupp (1)	Definitiv bidragssats (EUR/nettoton)	Procentsats för utfärdande av begärda kvantiteter
Tomater	F	18	100 %
Apelsiner	XYC	50	99 %
Citroner	F	35	100 %
Äpplen	XY	80	100 %

(1) Destinationskoderna är följande:

X: Norge, Island, Grönland, Färöarna, Polen, Ungern, Rumänien, Bulgarien, Albanien, Estland, Lettland, Litauen, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, F.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Förbundsrepubliken Jugoslavien (Serbien, Montenegro), Malta.

Y: Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgizistan, Moldova, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina. Destinationerna angivna i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87.

C: Schweiz, Tjeckien, Slovakien.

F: Alla destinationer.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 165/1999

av den 22 januari 1999

om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i januari 1999 enligt förordning (EG) nr 2603/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 av den 16 december 1997 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för import av ris med ursprung i AVS-staterna och de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT)⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1595/98⁽²⁾, särskilt artikel 9.2 i denna, och

av följande skäl:

Med tillämpning av artikel 9.2 i förordning (EG) nr 2603/97 skall kommissionen inom tio arbetsdagar räknat från sista dagen av fristen för meddelandet från medlemsstaterna besluta i vilken utsträckning ansökningarna kan godtas samt fastställa de tillgängliga kvantiteterna vid följande uppdelning och eventuellt vid den kompletterande uppdelningen för oktober månad.

Granskning av de kvantiteter för vilka ansökningar har ingivits visar att licenser skall utfärdas för de sökta kvantiteterna, vid behov minskade med en procentsats för nedsättning enligt bestämmelserna i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicenser för ris som lämnas in under de första fem arbetsdagarna i januari 1999 enligt förordning (EG) nr 2603/97 och anmäls till kommissionen gäller att importlicenserna skall utfärdas för de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits med en nedsättning, vid behov, enligt de procentsatser som fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 351, 23.12.1997, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 208, 24.7.1998, s. 21.

BILAGA

Förordning (EG) nr 2603/97

Nedsättningskoefficienter som skall tillämpas för begärda kvantiteter för uppdelningen i januari 1998 och tillgängliga kvantiteter för följande uppdelning:

Ursprung	Nedsättning i %	Tillgänglig kvantitet för uppdelningen maj 1999 (ton)
ULT (artikel 6) — KN-nr 1006	61,08	—
AVS (artikel 2.1) — KN-nr 1006 10 21 — 1006 10 98, 1006 20 samt 1006 30	78,1219	41 666
AVS (artikel 3) — KN-nr 1006 40 00	94,7366	10 000
AVS + ULT (artikel 7) — AVS: KN-nr 1006 10 21 — 1006 10 98, 1006 20 samt 1006 30 — ULT: KN-nr 1006	—	—

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 98/97/EG

av den 22 december 1998

om ändring av direktiv 76/116/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om gödselmedel, vad beträffar utsläppande på marknaden i Österrike, Finland och Sverige av gödselmedel som innehåller kadmium

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 100 a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 189 b i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

I artikel 69 och bilaga VIII punkt 4, artikel 84 och bilaga X punkt 2 samt artikel 112 och bilaga XII punkt 4 i 1994 års anslutningsakt, med avseende på Österrike, Finland och Sverige anges att artikel 7 i direktiv 76/116/EEG ⁽⁴⁾ vad beträffar kadmiuminnehållet i gödsel inte skall tillämpas på dessa medlemsstater före den 1 januari 1999 och att nämnda bestämmelser i anslutningsakten kommer att granskas på nytt i enlighet med gemenskapsförfaranden före den 31 december 1998.

Den förnyade granskningen kan inte slutföras till den 31 december 1998 eftersom det i många medlemsstater saknas sådana uppgifter om exponering som krävs för att bedöma de risker som kadmium i gödselmedel innebär för hälsan och miljön. Den förnyade granskningen bör fortsätta, genom att ytterligare arbete utförs, även efter detta datum.

Det efterföljande arbetet bör gå ut på att bedöma de risker som kadmium i gödselmedel innebär i medlemsstaterna, särskilt med avseende på känsliga befolkningsgruppers hälsa och miljön. Detta kan inte göras förrän om några år.

En bedömning av vilka risker som kadmium innebär har påbörjats inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll

⁽¹⁾ EGT C 108, 7.4.1998, s. 83.

⁽²⁾ EGT C 214, 10.7.1998, s. 15.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 16 juli 1998 (EGT C 292, 21.9.1998, s. 117), rådets gemensamma ståndpunkt av den 13 oktober 1998 (EGT C 388, 14.12.1998, s. 1) och Europaparlamentets beslut av den 3 december 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT). Rådets beslut av den 14 december 1998.

⁽⁴⁾ EGT L 24, 30.1.1976, s. 21. Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/63/EG (EGT L 335, 6.12.1997, s. 15).

av risker med existerande ämnen ⁽⁵⁾. Resultaten blir inte tillgängliga förrän om några år.

Förutom den skyldighet om förnyad granskning som fastställs i 1994 års anslutningsakt kan en förnyad granskning av gällande gemenskapslagstiftning alltid beslutas enligt gemenskapsförfaranden. Gemenskapslagstiftningen kan föreskriva undantag för begränsad tid för vissa medlemsstater med anledning av deras speciella situation.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 7 i direktiv 76/116/EEG skall följande två stycken läggas till:

”Österrike, Finland och Sverige får förbjuda marknadsföring på sina territorier av gödselmedel som innehåller kadmium i koncentrationer som överstiger de vid anslutningstillfället gällande nationellt fastställda koncentrationerna. Undantaget skall tillämpas från och med den 1 januari 1999 till och med den 31 december 2001.

Kommissionen skall, före den 31 december 2001, i samråd med medlemsstaterna och berörda parter på nytt granska behovet av nya bestämmelser på gemenskapsnivå om kadmiuminnehållet i gödselmedel.”

Artikel 2

Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige skall anta och offentliggöra de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 1998.

När de medlemsstater som anges i första stycket antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

⁽⁵⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

Artikel 3

Detta direktiv riktar sig till Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 1998.

På Europaparlamentets vägnar

J.M. GIL-ROBLES

Ordförande

På rådets vägnar

C. EINEM

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 december 1998

om avslutande av antidumpningsförfarandet rörande import av vissa lasersystem för optisk avläsning och huvudsakliga beståndsdelar i sådana, för användning i motorfordon, med ursprung i Japan, Kina, Korea, Malaysia och Taiwan

[delgivet med nr K(1998) 4329]

(1999/55/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

1. Inledande

- (1) Den 12 september 1997 ingavs ett klagomål i enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen) av Association for Laser Optical Reading Systems (ALORS) för gemenskapstillverkarnas räkning vilkas sammanlagda tillverkning utgjorde betydligt mer än 50 % av gemenskapsindustrins sammanlagda tillverkning av vissa lasersystem för optisk avläsning för användning i motorfordon. Klagomålet innehöll tillräcklig bevisning om skadevällande dumpning för att det skulle vara berättigat att inleda ett antidumpningsförfarande.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

- (2) Den 25 oktober 1997 offentliggjorde kommissionen i ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽³⁾ inledandet av ett antidumpningsförfarande rörande import till Europeiska gemenskapen av vissa lasersystem för optisk avläsning för användning i motorfordon med ursprung i Japan, Kina, Korea, Malaysia och Taiwan, och påbörjade en undersökning.

2. Undersökningsperiod

- (3) Undersökningsperioden för fastställande av dumpning omfattade perioden från och med den 1 oktober 1996 till och med den 30 september 1997 (nedan kallad undersökningsperioden). Undersökningen av skada omfattade perioden från och med januari 1994 fram till slutet av undersökningsperioden.

B. DEN PRODUKT SOM ÄR FÖREMÅL FÖR UNDERSÖKNING OCH LIKADAN PRODUKT

1. Allmän anmärkning

- (4) I tillkännagivandet om inledande av en undersökning definierade kommissionen produkten som lasersystem för optisk avläsning innehållande CD-tuner och CD-växlare samt bilradioapparat med en CD-kontrollenhet (bilradio).

⁽³⁾ EGT C 324, 25.10.1997, s. 2.

- (5) Vid närmare undersökning fastställdes för det första att ovanstående beståndsdelar i kombination inte kan betraktas som ett "system" som utgör en enda produkt trots att det finns vissa självklara funktionella kopplingar mellan dessa beståndsdelar, eftersom detta skulle innebära att beståndsdelarna bara kunde fungera i kombination med varandra. Bilradion kan nämligen fungera för sig och innehåller inte heller något system för optisk avläsning. Även CD-tunern kan fungera för sig. CD-växlaren är den enda beståndsdel som måste vara kopplad till en av de andra beståndsdelarna för att kunna fungera. Detta kan dock inte anses vara tillräckligt för att betrakta alla tre beståndsdelarna i kombination som ett system och således en enda produkt.
- (6) Vid undersökningen fastställdes vidare att produkttäckningen vad gäller bilradioapparater skulle innefatta en stor procentandel av dessa beståndsdelar även om de användes utanför lasersystemet för optisk avläsning, dvs. om de inte användes för spelning av CD-skivor.
- (7) På grundval av detta anses det att de tre ovanstående beståndsdelarna inte kan betraktas som ett system bestående av en enda produkt. Mot bakgrund av undersökningsresultaten var det därför nödvändigt att bedöma de tre produkterna dvs. bilradioapparater, CD-tuners och CD-växlare, var och en för sig.

2. Bilradioapparater

- (8) Beträffande bilradioapparater har industrin i gemenskapen godtagit att den produkt som berörs av förfarandet skall begränsas till CD-tuners och CD-växlare och återkallar därför klagomålet avseende bilradioapparater. Eftersom undersökningen inte har visat att det ligger i gemenskapens intresse att fortsätta undersökningen trots att inget klagomål föreligger, skulle förfarandet avslutas beträffande bilradioapparater i enlighet med artikel 9.1 i grundförordningen.

3. CD-tuners

3.1 Den produkt som är föremål för undersökning och likadan produkt

- (9) CD-tuners är produkter som i samma hölje innesluter en CD-växlare som kan återge (avläsa) digitala ljudsignaler (huvudsakligen musik) som lagrats på en eller flera CD-skivor men som inte kan spela in sådana ljudsignaler (KN-nummer 8527 21 20 och 8527 21 70). En CD-tuner innesluter i regel även en radiomottagare. I detta avseende fastställdes det att de CD-tuners som tillverkas och på gemenskapens marknad säljs av gemenskapstillverkarna är

likadana som eller påminner nära om de CD-tuners som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av de berörda länderna. De CD-tuners som säljs i de berörda länderna är dessutom likadana som eller påminner nära om de CD-tuners som säljs på export till gemenskapen av de berörda länderna. Alla dessa produkter bör därför betraktas som en och samma produkt i enlighet med artikel 1.4 i grundförordningen.

3.2 Dumpning och skada

- (10) Genom undersökningen fastställdes förekomst av dumpning och skada. Mot bakgrund av slutsatserna nedan är det inte nödvändigt att närmare redogöra för undersökningsresultaten.

3.3 Orsak

- (11) I enlighet med artiklarna 3.6 och 3.7 i grundförordningen undersöktes det om importen i fråga hade vållat väsentlig skada eller om skadan vållats av andra orsaker än dumpningen.
- (12) I detta avseende konstaterades att den dumpade importens marknadsandel minskade med 9 procentenheter mellan 1994 och undersökningsperioden, dvs. från cirka 61 % till cirka 52 %, medan konsumtionen i gemenskapen ökade med cirka 129 % under samma tidsperiod. Detta visar att exportörerna i de berörda länderna visserligen ökade sin export i absoluta tal men att ökningen inte avspeglade den omfattande expansionen av konsumtionen i gemenskapen.

Exportörernas priser sjönk med över 18 % mellan 1994 och undersökningsperioden. Jämförelsevis kan nämnas att industrin i gemenskapen sänkte sina priser med bara cirka 8 %.

Det konstaterades att prisunderskridandet för importen var begränsat. Dessutom var det huvudsakligen tal om icke-homogena produkter med många olika egenskaper och tekniska skillnader som var föremål för snabb teknisk utveckling. Effekterna av prisunderskridandet kan därför inte anses ha haft en klar väsentlig effekt på gemenskapens industris priser.

- (13) Kommissionen har också undersökt andra faktorer som kan ha inverkat på situationen i gemenskapens industri.

Beträffande övriga tredje länder ökade deras importvolym mellan 1994 och undersökningsperioden betydligt mer än både konsumtionen och importen från de berörda länderna, närmare bestämt med 700 % (från cirka 67 000 enheter till

cirka 500 000 enheter) och deras marknadsandel ökade också kraftigt med 16 %, från ca 8 % till ca 24 %. Detta visar att denna övriga import fullt ut har fått del av, och till och med stigit kraftigare än, den konstaterade ökningen av konsumtionen i gemenskapen.

Vad beträffar priserna framgår det av de begränsade upplysningar som inhämtats från vissa samarbetsvilliga berörda parter att det kan ha varit fråga om väsentligt prisunderskridande i samband med denna import.

Sett i förhållande till att för exporten från de berörda länderna minskat med 9 % och gemenskapsindustrins minskat med 2 %, visar den 16-procentiga ökningen av marknadsandelen för importen från tredje land att exporten från de berörda länderna gott och väl har ersatts av import från övriga tredje länder. Det framgår således att både gemenskapsindustrin och de berörda ländernas exportörer har tappat marknadsandelar på grund av importen från dessa övriga tredje länder.

- (14) Mot bakgrund av detta och med särskild hänsyn till importen från övriga tredje länder kan det konstateras att inte bara importen från de berörda länderna har vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada. Importen från övriga tredje länder har bidragit till gemenskapsindustrins svåra situation i sådan utsträckning att den bör anses ha brutit orsakssambandet mellan dumpningen och den skada som konstaterats.

3.4 *Slutsats*

- (15) Förfarandet avseende CD-tuners skulle därför avslutas.

4. CD-växlare

4.1 *Produkt som är föremål för undersökning och likadan produkt*

- (16) CD-växlare är apparater för ljudåtergivning med ett laseravläsningssystem som vanligtvis är placerat i fordonets bagageutrymme (KN-nummer ex 8519 99 18). Dessa kan lagra och bearbeta flera CD-skivor. För att kunna fungera och återge ljudsignaler måste de vara kopplade till en så kallad huvudenhet med en skivkontrollenhet (vanligtvis en bilradio). I detta avseende fastställdes det i undersökningen att de CD-växlare som tillverkas och på gemenskapsmarknaden säljs av gemenskapens industri är likadana som eller påminner nära om de CD-växlare som tillverkas och säljs på export till gemenskapen av de berörda länderna. CD-växlare som säljs i de berörda länderna är dess-

utom likadana som eller påminner nära om de CD-växlare som exporteras från de berörda länderna till gemenskapen. Alla dessa produkter bör därför betraktas som en enda produkt i enlighet med artikel 1.4 i grundförordningen.

4.2 *Dumpning, skada och orsakssamband*

- (17) I undersökningen fastställdes att det förekom skadevällande dumpning. Mot bakgrund av nedanstående slutsatser är det dock inte nödvändigt att närmare redogöra för undersökningsresultaten.

4.3 *Gemenskapens intresse*

- (18) Vid granskning av gemenskapens intresse i detta fall undersökte kommissionen de sannolika för- och nackdelar som införandet av åtgärder skulle få för de berörda ekonomiska aktörerna.

1996 hade gemenskapsindustrin en marknadsandel på 0 % och under undersökningsperioden hade denna andel bara nått 1,4 %. Om en genomsnittlig tull på 20 % av importvärdet av den berörda produkten tagits ut skulle den samlade tullen t på importen av denna produkt vara mellan sex och tio gånger högre än det samlade värdet av gemenskapsindustrins tillverkning under undersökningsperioden. Även om tillverkningen skulle öka i enlighet med gemenskapsindustrins planer, skulle det samlade värdet av tillverkningen inom en överskådlig framtid bara uppgå till en bråkdel av de tullar som tagits ut. Detta beror på det faktum att cirka 81 % av de CD-växlare som under undersökningsperioden såldes i gemenskapen hade sitt ursprung i de länder som omfattades av undersökningen.

När gemenskapsindustrin byggde upp sin tillverkning var den dessutom väl medveten om situationen med fallande priser. CD-växlare hade funnits på marknaden i flera år och importerades faktiskt av gemenskapsindustrin, huvudsakligen från Japan. Gemenskapsindustrin inledde sin tillverkning först 1996 när produkten redan var väl etablerad på marknaden, dvs. i ett väldigt sent skede. Under dessa omständigheter är det svårt att bedöma industrins framtida utveckling och åtgärdernas eventuella gynnsamma effekter.

De samlade fördelar som gemenskapsindustrin skulle kunna uppnå i denna särskilda situation, vilka sannolikt skulle bli minimala med tanke på det relativt begränsade antal anställda som skulle beröras omedelbart, måste vägas mot de sannolika nackdelarna, särskilt för konsumenterna. Den produkt som är föremål för undersökning är

nämligen en vitt utbredd elektronisk konsumtionsvara med stor tillväxtpotential. Införandet av tullar skulle sannolikt kraftigt begränsa konsumenternas urval, eftersom många exportörer, särskilt de som åläggs höga tullar, sannolikt skulle lämna gemenskapens marknad. Gemenskapsindustrin skulle inte inom en överskådlig framtid kunna kompensera för detta minskade urval med tanke på det nuvarande utbudet av modeller. Eftersom dessa exportörers närvaro på marknaden för närvarande är mycket hög, och eftersom de erbjuder många olika modeller, inbegripet produkter av hög kvalitet, skulle ett tillbakadragande från deras sida innebära att konsumenterna skulle fräntas möjligheten att utnyttja teknologisk mångfald och utveckling utan att inom en överskådlig framtid ha något realistiskt alternativ. Under dessa omständigheter anses konsumenternas intressen klart uppväga gemenskapsindustrins intressen.

Under dessa omständigheter kan det fastställas att införandet av åtgärder beträffande den berörda produkten skulle drabba importörer, handlare och konsumenter på ett oproportionerligt sätt.

Slutsats om gemenskapens intresse

- (19) På grundval av ovannämnda skäl finns det tvingande skäl som talar för att det ligger i gemenskapens intresse att inte införa antidumpningsåtgärder avseende import av CD-växlare från de berörda länderna.

4.4 Slutsats

- (20) Under dessa omständigheter bör förfarandet avseende CD-växlare på grundval av gemenskapens intresse avslutas.

C. AVSLUTANDE AV FÖRFARANDET

- (21) De klagande underrättades om de väsentliga omständigheter och överväganden som legat till grund för kommissionens avsikt att avsluta förfarandet. De klagande lämnade därefter sina synpunkter som sedan närmare undersöktes av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Antidumpningsförfarandet rörande import av vissa lasersystem för optisk avläsning och huvudsakliga beståndsdelar i sådana för användning i motorfordon enligt KN-nummer 8527 21 20, 8527 21 70 och 8519 9918 med ursprung i Japan, Kina, Korea, Malaysia och Taiwan skall avslutas.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 1998.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 januari 1999

om ändring av beslut 93/24/EEG och om ytterligare garantier med avseende på Aujeszky's sjukdom för svin som skall sändas till regioner i Frankrike som är fria från sjukdomen

[delgivet med nr K(1998) 4543]

(Text av betydelse för EES)

(1999/56/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad och uppdaterat genom rådets direktiv 97/12/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 10.2 i detta, och

av följande skäl:

Frankrike anser att en del av landets territorium är fritt från Aujeszky's sjukdom och har i enlighet med artikel 10 i direktiv 64/432/EEG lämnat in dokument som styrker detta till kommissionen.

Ett program för utrotning av Aujeszky's sjukdom har genomförts i denna region.

Det anses att man genom programmet har lyckats utrota sjukdomen i följande departement: Aisne, Allier, Ardennes, Aube, Calvados, Cantal, Cher, Corrèze, Côte d'Or, Creuse, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire, Haute-Loire, Loiret, Lozère, Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Oise, Puy-de-Dôme, Bas-Rhin, Haut-Rhin, Rhône, Haute-Saône, Seine-Maritime, Somme, Vosges och Yonne.

Vid transport av svin inom landets gränser tillämpar de franska myndigheterna bestämmelser som är åtminstone likvärdiga med dem som fastställs i det här beslutet.

Dessa ytterligare garantier får inte krävas av medlemsstater eller regioner som själva betraktas som fria från Aujeszky's sjukdom.

I kommissionens beslut 93/24/EEG ⁽³⁾, senast ändrad genom beslut 97/835/EG ⁽⁴⁾, fastställs ytterligare garantier med avseende på Aujeszky's sjukdom för svin som skall sändas till medlemsstater eller regioner som är fria från sjukdomen. Dessa regioner finns angivna i bilaga I till beslutet.

De regioner i Frankrike som är fria från sjukdomen bör föras in i bilaga I till beslut 93/24/EEG.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till beslut 93/24/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 15 januari 1999.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 januari 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EGT L 109, 25.4.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 16, 25.1.1993, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 345, 16.12.1997, s. 56.

*BILAGA**"BILAGA I***Regioner som är fria från Aujeszzkys sjukdom och som inte tillåter vaccinering**

Danmark:	Samtliga regioner
Förenade kungariket:	Samtliga regioner i England och Skottland och Wales
Frankrike:	Departementen Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Charente-Maritime, Deux-Sèvres, Vienne, Aude, Dordogne, Gironde, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques, Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Gers, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne, Aisne, Allier, Ardennes, Aube, Calvados, Cantal, Cher, Corrèze, Côte d'Or, Creuse, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire, Haute-Loire, Loiret, Lozère, Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Oise, Puy-de-dôme, Bas-Rhin, Haut-Rhin, Rhône, Haute-Saône, Seine-Maritime, Somme, Vosges och Yonne
Finland:	Samtliga regioner
Tyskland:	Förbundsstaterna Thüringen, Sachsen, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt och Rheinland-Pfalz
Österrike:	Samtliga regioner
Sverige:	Samtliga regioner"

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens beslut 98/536/EG av den 3 december 1998 om fastställande av förteckningen över nationella referenslaboratorier för rests substansforskning

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 251 av den 11 september 1998)

I bilagan på sidan 41 vid kolumnen Medlemsstat: "Irland", kolumnen Referenslaboratorium: "Central Meat Control Laboratory", skall följande utgå ur kolumnen Restsubstansgrupp: "B2a".

I bilagan på sidan 41 vid kolumnen Medlemsstat: "Irland", kolumnen Referenslaboratorium: "State Laboratory" skall det i kolumnen Restsubstansgrupp

i stället för: "B2c"

vara: "B2e".
